

Tagung organisiert von / convegno organizzato da:


**RHEUMA - LIGA SÜDTIROL – Bozen**



**ASSOCIAZIONE  
REUMA ALTO ADIGE**

mit Unterstützung des Landesassessorates für  
Gesundheitswesen der Autonomen



Provinz Bozen / con il sostegno  
dell'Assessorato alla Sanità   
della Provincia Autonoma di Bolzano

gemeinsam mit / in collaborazione con:



**ASSOCIAZIONE TRENTINA  
MALATI REUMATICI  
ATMAR – ONLUS**



**RHEUMA - LIGA NORDTIROL  
Innsbruck**

Schirmherrschaft / con il patrocinio:



**STIFTUNG SÜDTIROLER SPARKASSE  
FONDAZIONE CASSA DI RISPARMIO  
DI BOLZANO**



**Collegio Reumatologi  
Ospedalieri Italiani - ONLUS**



**Società Italiana di Reumatologia  
SIR - ONLUS**

**Info: RHEUMA-LIGA SÜDTIROL**  
39100 BOZEN, Brennerstrasse 9/A  
**ASSOCIAZIONE REUMA ALTO ADIGE**  
39100 BOLZANO, via Brennero 9/A  
Tel. 0471 979959 - Fax 0471 982575

gabrieleweber@libero.it - Pubblistampa



# ERSTE INTERREGIONALE RHEUMATAGUNG Südtirol - Trentino - Tirol

## PRIMO CONVEGNO INTERREGIONALE DEI MALATI REUMATICI Alto Adige - Trentino - Tirolo

**Samstag 12. Januar 2008  
Sabato 12 Gennaio 2008**

**Kongresszentrum  
Centro congressi  
FOUR POINTS SHERATON**

**BOZEN / BOLZANO**  
**Messe Bozen / Fiera Bolzano**

Tagung organisiert von / convegno organizzato da:

**RHEUMA - LIGA SÜDTIROL – Bozen**  
**ASSOCIAZIONE REUMA ALTO ADIGE**

gemeinsam mit / in collaborazione con:

**ASSOCIAZIONE TRENTINA MALATI REUMATICI**  
**ATMAR – ONLUS**

**RHEUMA - LIGA NORDTIROL – INNSBRUCK**

## PROGRAMM / PROGRAMMA

Mit Simultanübersetzung / con traduzione simultanea

### Moderatoren / Moderatori:

Dr. Armin Maier, Leiter der Rheumaambulanz im K.H. Bozen, Med. 1

Dr. Giuseppe Paolazzi, Unità Operativa di Reumatologia, Ospedale S. Chiara, Trento

10.00 **Grusswort Landesrat für Gesundheits- und Sozialwesen der Autonomen Provinz Bozen, Dr. Richard Theiner**  
Saluto Assessore alla Sanità e Politiche Sociali della Provincia Autonoma di Bolzano, Dr. Richard Theiner

10.20 **Ansprache der Präsidenten der Rheuma-Selbsthilfegruppen**  
Intervento Presidenti delle Associazioni Malati Reumatici

11.00 **Einführung zum Thema: Die Herausforderungen in der Rheumatologie heute**  
*Introduzione al tema: le sfide della reumatologia oggi*  
Dr. Giuseppe Paolazzi, Unità Operativa di Reumatologia, Ospedale S. Chiara, Trento

11.20 **Kann man die rheumatoide Arthritis heilen?**  
*Si può guarire dall'artrite reumatoide?*  
Univ. Prof. DDr. Manfred Herold – Uni. -Klinik für Innere Medizin, Innsbruck

11.40 **Die traditionelle Therapie der rheumatoiden Arthritis: noch aktuell?**

*La terapia tradizionale nell'artrite reumatoide: ancora attuale?*

Dr. Roberto Bortolotti, Unità Operativa di Reumatologia, Ospedale S. Chiara, Trento

12.00 **Die "Biologika": nur Nutzen oder auch Risiken? Wann, wie und warum?**

*I farmaci biologici: solo efficacia o anche rischi? Quando, come e perché usarli?*

Dr. Armin Maier – Leiter der Rheumaambulanz im K.H. Bozen, Med 1

12.20 **Diskussion und Fragen der Teilnehmer**

Discussione e domande del pubblico

13.00 **Mittagessen / Pausa pranzo**

14.00 **Den chronischen rheumatischen Schmerz verstehen und behandeln**

*Capire e curare il dolore reumatico cronico*

Dr. Piercarlo Sarzi Puttini, Direttore Unità Operativa di Reumatologia, Ospedale L. Sacco, Milano

14.20 **Wirksamkeit der Physiotherapie in der Rheumatologie: Realität oder Mythos?**

*Efficacia delle cure fisiokinesiterapiche in reumatologia: realtà o mito?*

Dr. Martin Arbogast, Rheumaklinik Oberammergau (D)

14.40 **Komplementärmedizin bei den rheumatischen Erkrankungen. Pro und Kontra**

*Terapie complementari nelle malattie reumatiche. Pro e contro*

Pro: Dr. Karl-Heinz Behnke, Chinesischer und arjuvedischer Arztheilpraktiker (D)

Contro: Dr. Marco Cazzola, Responsabile Degenza Riabilitativa Ortopedica, Ospedale di Saronno (VA)

15.00 **Diskussion und Fragen der Teilnehmer**

Discussione e domande del pubblico

16.00 **Ende der Tagung**

Chiusura del convegno